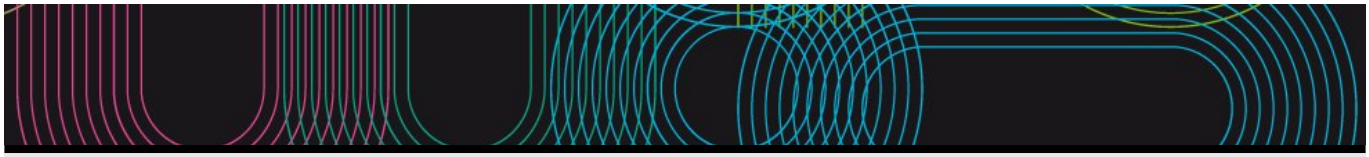

DATOS IDENTIFICATIVOS				
Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés				
Asignatura	Idioma moderno: Idioma 2, II: Francés			
Código	V01G230V01206			
Titulacion	Grado en Traducción e Interpretación			
Descriptores	Creditos ECTS	Seleccione	Curso	Cuatrimestre
	6	FB	1	2c
Lengua Impartición	Francés			
Departamento	Filología inglesa, francesa y alemana			
Coordinador/a	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Profesorado	Ripoll Delebourse, Virginia Teresa			
Correo-e	vripoll@uvigo.es			
Web	http://faitic.uvigo.es			
Descripción general	Los objetivos de la materia son adquirir una competencia comprensiva y productiva de estructuras gramaticais complejas tanto en la expresión escrita como en la oral, insistiendo en la producción y comprensión oral. El nivel que se va a alcanzar es un nivel B2 consolidado.			

Competencias	
Código	
A1	Que los estudiantes hayan demostrado poseer y comprender conocimientos en un área de estudio que parte de la base de la educación secundaria general, y se suele encontrar a un nivel que, si bien se apoya en libros de texto avanzados, incluye también algunos aspectos que implican conocimientos procedentes de la vanguardia de su campo de estudio.
A2	Que los estudiantes sepan aplicar sus conocimientos a su trabajo o vocación de una forma profesional y posean las competencias que suelen demostrarse por medio de la elaboración y defensa de argumentos y la resolución de problemas dentro de su área de estudio.
A3	Que los estudiantes tengan la capacidad de reunir e interpretar datos relevantes (normalmente dentro de su área de estudio) para emitir juicios que incluyan una reflexión sobre temas relevantes de índole social, científica o ética.
A4	Que los estudiantes puedan transmitir información, ideas, problemas y soluciones a un público tanto especializado como no especializado.
A5	Que los estudiantes hayan desarrollado aquellas habilidades de aprendizaje necesarias para emprender estudios posteriores con un alto grado de autonomía.
C1	Dominio de lenguas extranjeras
C2	Conocimiento de culturas y civilizaciones extranjeras
C4	Conocer norma y usos de las lenguas de trabajo
C10	Capacidad de trabajo en equipo
C18	Capacidad de aplicar los conocimientos a la práctica
C27	Capacidad de razonamiento crítico
C30	Conocimiento de idiomas
D2	Conocimiento de una segunda y una tercera lengua extranjera
D4	Resolución de problemas
D6	Capacidad de gestión de la información
D9	Razonamiento crítico
D10	Reconocimiento de la diversidad y la multiculturalidad
D12	Trabajo en equipo
D15	Aprendizaje autónomo
D17	Comprensión de otras culturas y costumbres
D22	Capacidad de aplicar los conocimientos en la práctica
D23	Capacidad de trabajo individual

Resultados de aprendizaje

Resultados previstos en la materia	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Repasar las bases teóricas y prácticas para afianzar el conocimiento de las normas de la lengua francesa y su correcto uso y dominio para alcanzar precisión y fluidez tanto en la escritura como en la expresión oral.	A1 A5	C18	D2 D6 D22
Fomentar la capacidad de expresión y comprensión de la lengua francesa a través del trabajo en equipo.	A2	C10 C30	D12 D22
Acrecentar las actividades de comprensión y expresión oral tanto para la información específica cómo para la información general.	A4	C1 C4 C18 C30	D4 D9 D15 D23
Mejorar y ampliar el conocimiento de la cultura y civilización francófonas	A3	C2 C27	D6 D10 D17

Contenidos

Tema	
I-Donner des ordres, des conseils. Suivre des ordres et des conseils. - Décrire l´espace.Demander le chemin. Se diriger et se presenter quelque part. Grammaire et expression orale	Les marqueurs spatiaux. le présent. le futur et l´impératif des verbes. -L´injonction
2-Comparer des ojets, des situations, des personnes. Grammaire. Expression écrite et orale	La comparaison: les comparatifs. les pronoms personnels compléments. Les relatifs.
3- l´expression des goûts.Enoncer des jugements. Donner son opinion. Grammaire, expression écrite, orale	Lexique de l´opinion: adjectifs, adverbes , verbes d´opinion.
4- Faire des projets Grammaire, expression orale	- L´expression du futur. l´Hypothèse.
5- Introduction au texte narratif Grammaire, expression écrite	Les temps du passé.Concordance des temps.Les marqueurs temporels.
Civilisation pays francophones	Compréhension orale, expression orale. Compréhension ecrite. Fiche de lecture ou compte rendu ou résumé. Compréhension de documents.
Revision des modes et des temps	Indicatif, Subjonctif et Conditionnel. Complétives et Subordonnées

Planificación

	Horas en clase	Horas fuera de clase	Horas totales
Trabajo tutelado	1	0	1
Prácticas de laboratorio	10	0	10
Resolución de problemas de forma autónoma	0	14	14
Seminario	1	1	2
Prácticum, Practicas externas y clínicas	0	12	12
Prácticas con apoyo de las TIC	0	18	18
Lección magistral	30	45	75
Práctica de laboratorio	4	12	16
Examen de preguntas de desarrollo	2	0	2

*Los datos que aparecen en la tabla de planificación son de carácter orientativo, considerando la heterogeneidad de alumnado

Metodologías

	Descripción
Trabajo tutelado	Presentación de un trabajo sobre una obra francesa de arte , de literatura o cinematográfica.
Prácticas de laboratorio	Ejercicios de comprensión y reformulación, se insistirá en la expresión oral
Resolución de problemas de forma autónoma	Realización de ejercicios basados en los contenidos teóricos
Seminario	Tutoría para las dudas que pudieran surgir en la preparación de los trabajos tutelados
Prácticum, Practicas externas y clínicas	Trabajo gramatical y de comprensión basado en un texto literario o de cultura y civilización
Prácticas con apoyo de las TIC	Ejercicios y trabajos de escucha y comprensión de textos disponíbles en las plataformas telemáticas y virtuales en general
Lección magistral	Presentación y exposición teórica en el aula con ayuda de medios audiovisuales

Atención personalizada

Metodologías	Descripción
Trabajo tutelado	Estos trabajos serán hechos bajo a supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final
Prácticas de laboratorio	Estos trabajos serán hechos bajo la supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final
Resolución de problemas de forma autónoma	Estos trabajos serán hechos bajo a supervisión y corrección de la profesora antes de su presentación final

Evaluación

	Descripción	Calificación	Resultados de Formación y Aprendizaje		
Trabajo tutelado	Presentación de los trabajos	20	A2 A4	C10 C18	D2 D4 D6 D12 D15 D17 D23
Prácticas con apoyo de las TIC	Pruebas de comprensión	10			
Práctica de laboratorio	Pruebas de conocimiento y práctica de la lengua francesa	10	A3 A5	C18	D10 D22 D23
Examen de preguntas de desarrollo	Prueba de conocimiento de la teoría y aplicación de la misma	60	A1 A4 A5	C4 C18 C30	D4 D6 D23

Otros comentarios sobre la Evaluación

La evaluación es continua; para ser evaluado en la materia será necesario haber entregado los trabajos en la fecha requerida, un trabajo a mediados de cada mes. También se tendrá en cuenta la participación activa en el curso.Solo computarán para hacer la media las pruebas o trabajos con un mínimo de un valor de 4/10 Si no tendrán que ir a la sesión final . En caso de plagio, la nota final es de suspenso.

Habrá una prueba final para los alumnos de evaluación continua en la última semana de docencia que será publicada en faitic. Será de contenido práctico y teórico (60%). Para superar la materia se hará la media y habrá que superar con un mínimo de un 4 cada una de las partes.

Se tendrá en cuenta para la Evaluación: la lectura del libro como destreza de comprensión lectora, la expresión oral,l a argumentación, la expresión escrita y la gramática vista al largo del curso.

Para los alumnos no acogidos a esta modalidad la nota de la prueba será un 100%.El examen para el alumnado de evaluación única será la fecha establecida en el calendario de exámenes de la FFT.

Los alumnos que no superen la evaluación continua y los que no se presentaron al final, harán en julio una prueba final que contará como un 100% de la nota (30/70 parte práctica y teórica) en la fecha establecida en el calendario de exámenes de la FFT.

La copia o plagio total o parcial en cualquier tipo de trabajo o examen supondrá un suspenso global en la materia. Alegar desconocimiento de lo que suponen un plagio no eximirá al alumnado de su responsabilidad en este aspecto.

La evaluación tendrá en cuenta no solo a pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su corrección lingüística.

Fuentes de información

Bibliografía Básica

Ch. Abbadie, B. Chovelon, M.-H. Morsel, **L´expression française écrite et orale.**, Grenoble : PUG, col. Flem,

Delatour, Jennepin, Léon-Dufour & Teissier., **Nouvelle grammaire du français**, Paris : Hachette,

Michèle Boularés, **Grammaire progressive du français avec 400 exercices.Avancé**, Cle Internationnal, 2013

Joffo, Joseph, **Abraham Lévy curé de campagne**, 9782253062394, Le Livre de Poche Librairie Générale de France, 1994

Bibliografía Complementaria

Recomendaciones

Asignaturas que continúan el temario

Idioma 2, III: Francés/V01G230V01306

Asignaturas que se recomienda haber cursado previamente

Idioma moderno: Idioma 2, I: Francés/V01G230V01106

Otros comentarios

Recomendamos el estudio continuado de la materia, la consulta de la gramática recomendada para realizar los ejercicios prácticos y la autocorrección.
La evaluación tendrá en cuenta no solo a pertinencia y calidad del contenido de las respuestas sino también su corrección lingüística.
ES responsabilidad del alumnado consultar los materiales y las novedades a través de la plataforma FAITIC y estar al tanto de las fechas en las que las probas de evaluación tienen lugar.
Se recomienda el uso de los recursos de la biblioteca.

Plan de Contingencias

Descripción

=== MEDIDAS EXCEPCIONALES PLANIFICADAS ===
Ante la incierta e imprevisible evolución de la alerta sanitaria provocada por la COVID- 19, la Universidad establece una planificación extraordinaria que se activará en el momento en que las administraciones y la propia institución lo determinen atendiendo a criterios de seguridad, salud y responsabilidad, y garantizando la docencia en un escenario no presencial o no totalmente presencial. Estas medidas ya planificadas garantizan, en el momento que sea preceptivo, el desarrollo de la docencia de una manera mas ágil y eficaz al ser conocido de antemano (o con una amplia antelación) por el alumnado y el profesorado a través de la herramienta normalizada e institucionalizada de las guías docentes DOCNET.

=== ADAPTACIÓN DE Las METODOLOGÍAS ===
* Metodologías docentes que se mantienen

* Metodologías docentes que se modifican
Lección magistral:
Revisar y asentar los conocimientos de forma teórica y práctica, reconocer las posibles dificultades de seguimiento y corregir los planteamientos erróneos, en campus remoto o de forma asincrona en la platafoma faitic

* Mecanismo no presencial de atención al alumnado (tutorías)
Comunicación e iinterrelación entre el alumnado y el docente producida a través de las herramientas telemáticas. La comunicación entre los miembros será posible a través de herramientas síncronas y asíncronas gracias a la virtualización. El correo electrónico
hace posible la comunicación personal, y en caso necesario el envío de mensajes a grupos de alumnos para poder mantener una comunicación fluida y rápida.

* Modificaciones (se proceder) de los contenidos a impartir

* Bibliografía adicional para facilitar a auto-aprendizaje

*https://www.lepointdufle.net/p/apprendre_lee_francais.htm
*https://apprendre.tv5monde.com/fr
*https://www.bonjourdefrance.com/
*https://savoirs.rfi.fr/eres/apprendre-enseigner
*https://www.canal-u.tv/
*https://www.ccdmd.qc.ca/fr/

* Otras modificaciones

=== ADAPTACIÓN DE La EVALUACIÓN ===

En el modelo de evaluación contínua, la evaluación es sumativa y formativa, a través de distintos recursos que no sólo busquen informar al alumno sobre el progreso, sino que también beneficien el aprendizaje.
La evaluación será a través de: exámenes y pruebas que deberán cubrir diferentes aspectos y, por tanto, también incluirán preguntas abiertas y de elección múltiple para calificar el nivel de cumplimiento de los objetivos de aprendizaje propuestos

en el programa o curso académico.
Al ser evaluación sumativa, con la demostración progresiva de las competencias de los estudiantes en relación la unos contenidos y objetivos específico y favoreciendo el aprendizaje autónomo , se seguirá con el propuesto con los mismos valores.
Opcionalmente podrán grabarse las pruebas. De ser el caso,se comunicará previamente por escrito al estudantado conforme a lo dispuesto en elanexo de la RR del 24 de abril de protección de datos
En el caso de prueba no presencial,sí optan por evaluación unica la nota de la prueba será un 100% da nota final (40% parte práctica y 60% parte teórica) en la fecha establecida en el calendario de exámenes de la FFT.
El examen en todo caso contará con las pruebas que puedan evaluar las competencias: comprensión escrita y oral de documento sonoro,parte gramatical, libro de lectura obligada,y practica oral. Será realizado de forma telemática no presencial con el uso de la plataforma faitic de la universidad o campus remoto, y o correo electrónico. Una vez que termine cada secuencia el alumno renviará cada parte. Durante el tiempo de realización de la prueba, el profesor estará disponible para responder a las preguntas o incidentes por Faitic, campus remoto y o correo electrónico. Deberá estar registrado en la plataforma para poder realizar el examen.
Prueba oral
Deberá grabarse la prueba : grabacion de 4 minutos en vídeo 2/10 deberá decir su nombre y su DNI al inicio del examen.
Prueba escrita: -Gramatical: Consiste en preparar preguntas que evidencien que el estudiantado adquirió los conocimientos y que los tiene bien incorporados. 6/10
Prueba de comprensión de doc audio-video1/10
prueba de conocimiento del libro de lectura obligada 1/10
La revisión de exámenes será por medio de Faitic , despacho virtual junto con el correo electronico y telefóno institucional (o del despacho del profesorado no caso de que o considere necesario).
La copia o plagio total o parcial en cualquier tipo de trabajo o examen supondrá un suspenso en la materia. Alegar desconocimiento del que supone un plagio no eximirá. No sólo contará la pertinencia y calidad del contenido das respuestas sino también su
corrección lingüística.

* Pruebas ya realizadas
Prueba *XX: [Peso anterior 00%] [Peso Propuesto 00%]
Pruebas ya realizadas Se mantendrá la nota y valor de las pruebas realizadas; la evaluación es sumativa

* Información adicional
Un proceso de evaluación a distancia efectivo y fiable cubrirá aspectos cuantitativos y cualitativos, una evaluación *sumativa y formativa, a través de distintos recursos que no sólo busquen informar al alumno sobre el progreso, sino que también beneficien el aprendizaje.
La evaluación a través de: exámenes y pruebas que deberán cubrir diferentes aspectos y, por tanto, también incluirán preguntas abiertas y de elección múltiple; y calificar el nivel de cumplimiento de los objetivos de aprendizaje propuestos favoreciendo el aprendizaje autónomo.

Plan de contingencia sobre la modalidad mixta, en la que una parte del alumnado asistirá a las aulas de forma presencial y otra parte seguirá las clases de un modo síncrono (preferentemente) o asíncrono: el profesorado mantendrá las metodologías, la atención personalizada y los sistemas de evaluación como se indica para la modalidad presencial, adaptando los grupos de estudiantes y los turnos para cumplir con la normativa sanitaria que se establezca en su momento.